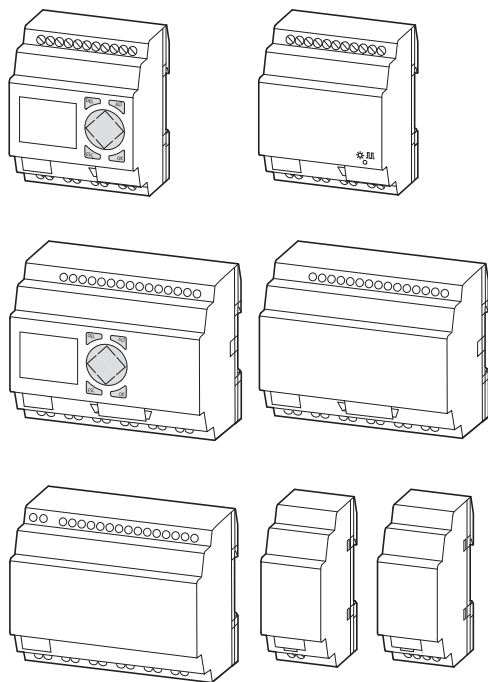


CL-LSR...
CL-LMR.C...
CL-LMT.C...
CL-LER.18...
CL-LET...
CL-LEC.CI000
CL-LER.20



en Warning!
Hazardous voltage!

Installation by person with electrotechnical expertise only and in accordance with the specific national regulations (e. g., VDE, etc). Before installing this unit, read these operating and installation instructions carefully and completely. Do not connect any conductor to terminals not labelled.

de Warnung! Gefährliche Spannung!

Installation nur durch elektrotechnische Fachkraft. Landesspezifische Vorschriften (z. B. VDE, etc.) beachten. Vor der Installation diese Betriebs- und Montageanleitung sorgfältig lesen und beachten. An die nicht beschrifteten Klemmen darf kein Leiter angeschlossen werden.

fr Avertissement ! Tension électrique dangereuse !

Installation uniquement par des personnes qualifiées en électrotechnique et en conformité avec les prescriptions nationales (p. e. VDE, etc.). Avant l'installation de cet appareil veuillez lire l'intégralité de ces instructions. Ne pas connecter de conducteur aux bornes non marquées.

es ¡Advertencia! ¡Tensión peligrosa!

La instalación deberá ser realizada únicamente por electricistas especializados. Es necesario respetar las normas específicas del país (p. ej. VDE, etc.). Antes de la instalación lea completamente estas instrucciones. No conectar ningún conductor a los bornes no marcados.

it Avvertenza! Tensione pericolosa!

Far installare solo da un elettricista specializzato. Bisogna osservare le specifiche norme nazionali p. e. VDE, etc.). Prima dell'installazione leggere attentamente le seguenti istruzioni. Non collegare nessun conduttore ai morsetti non marcati.

zh 警告！危险电压！

仅可由电气专业人员安装且需符合特定的国家规定（如 VDE 等）。安装前，请仔细且全部阅读该安装说明。无标识的端子不可接线。



ru Осторожно! Опасное напряжение!

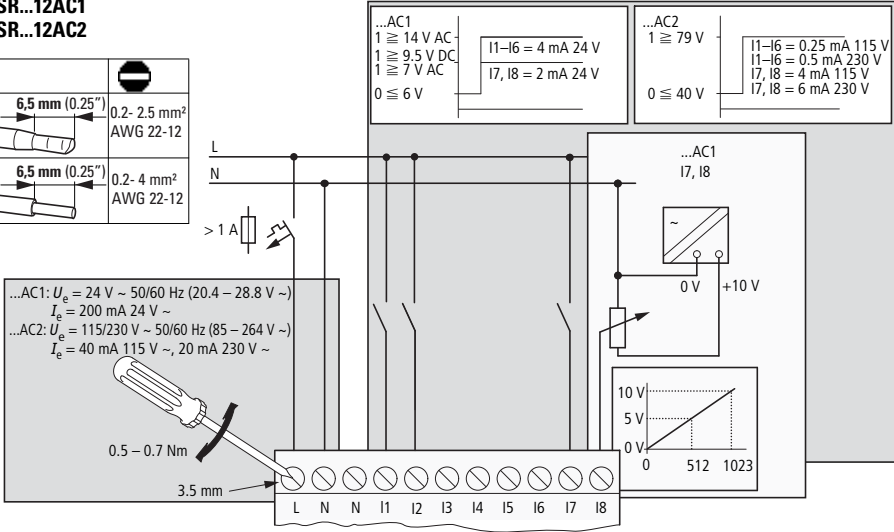
Только специалисты или проинструктированные лица могут Монтаж должен выполняться только специалистом-электриком в соответствии с нормативным законодательством (т. к. VDE, итд). Перед установкой элемента внимательно ознакомьтесь с инструкцией. Не подключайте провода к клеммам, не имеющий обозначений.

- en** Standard connection, inputs
- de** Standardanschluss, Eingänge
- fr** Raccordement standard, entrées

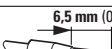

- es** Conexión estándar, entradas
- it** Collegamento standard, ingressi
- ru** Стандартное подключение, вводы

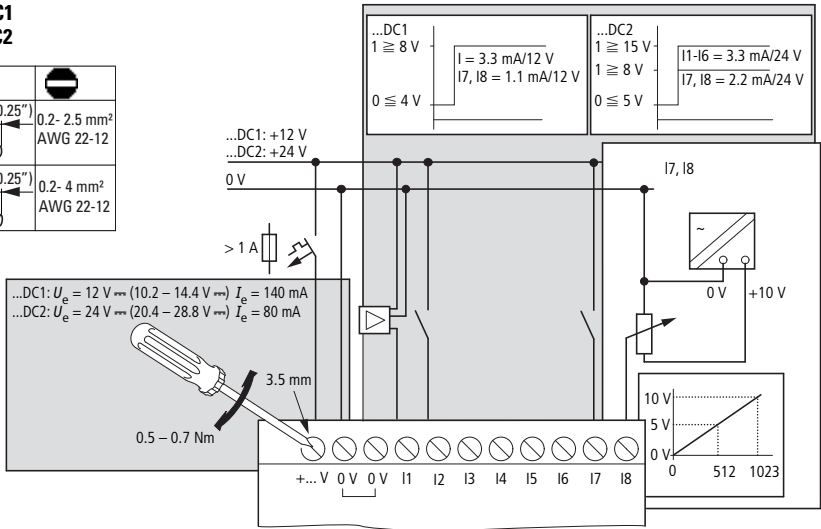
CL-LSR...12AC1
CL-LSR...12AC2

	
6.5 mm (0.25")	6.5 mm (0.25")
0.2- 2.5 mm ² AWG 22-12	0.2- 4 mm ² AWG 22-12



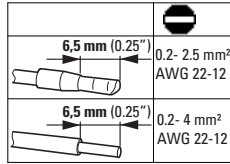
CL-LSR...12DC1
CL-LST...12DC2

	
6.5 mm (0.25")	6.5 mm (0.25")
0.2- 2.5 mm ² AWG 22-12	0.2- 4 mm ² AWG 22-12



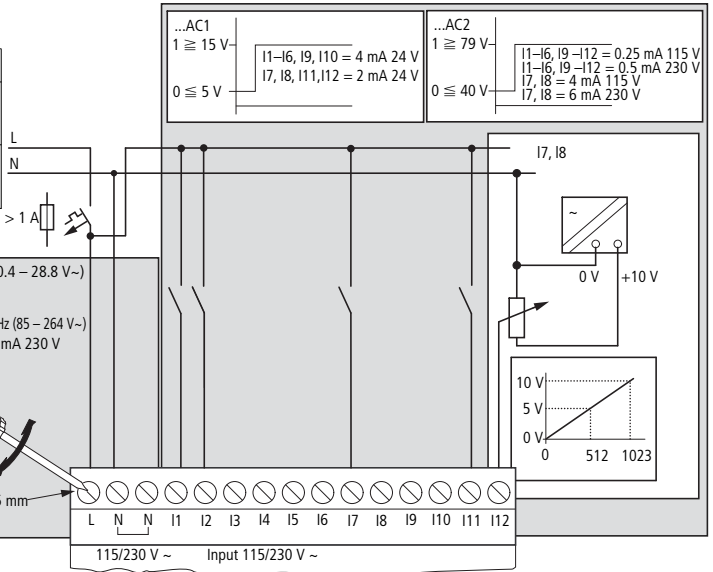
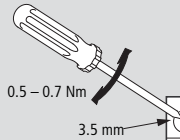
04/16 TSVC4400796M3000

CL-LMR.C...18AC1
CL-LMR.C...18AC2



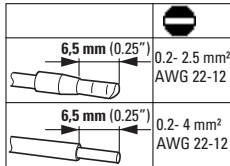
...AC1: $U_e = 24 \text{ V} \sim 50 \text{ Hz}$ (20.4 – 28.8 V~)
 $I_e = 300 \text{ mA}$ 24 V

...AC2: $U_e = 100/230 \text{ V} \sim 50/60 \text{ Hz}$ (85 – 264 V~)
 $I_e = 70 \text{ mA}$ 100 V, 35 mA 230 V



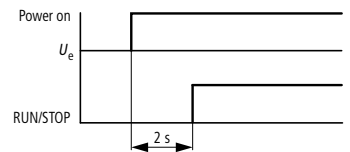
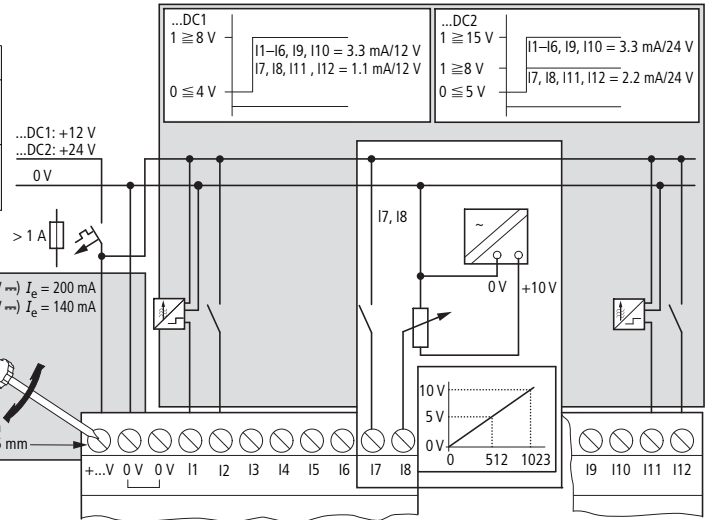
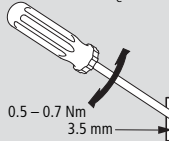
04/16 1SVC4400796M3000

CL-LMR.C...18DC...
CL-LMT.C...20DC...

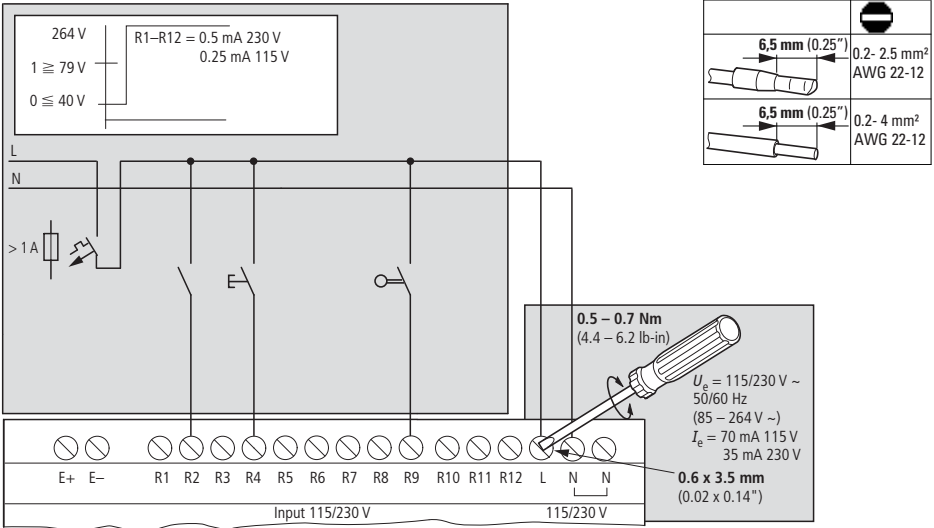


...DC1: +12 V
 0 V
 $> 1 \text{ A}$

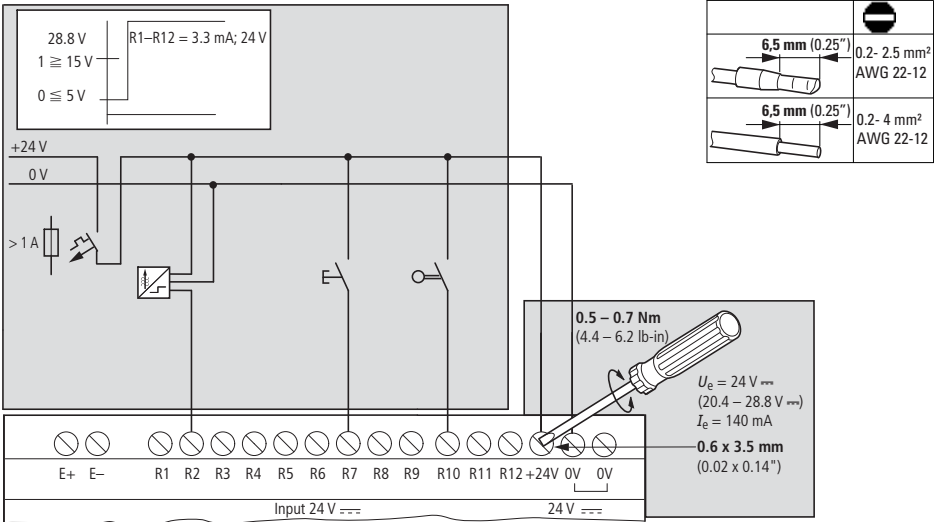
...DC1: $U_e = 12 \text{ V} \sim$ (10.2 – 15.6 V~) $I_e = 200 \text{ mA}$
 ...DC2: $U_e = 24 \text{ V} \sim$ (20.4 – 28.8 V~) $I_e = 140 \text{ mA}$



CL-LER.18AC2



CL-LER.18DC2, CL-LET.20CD2



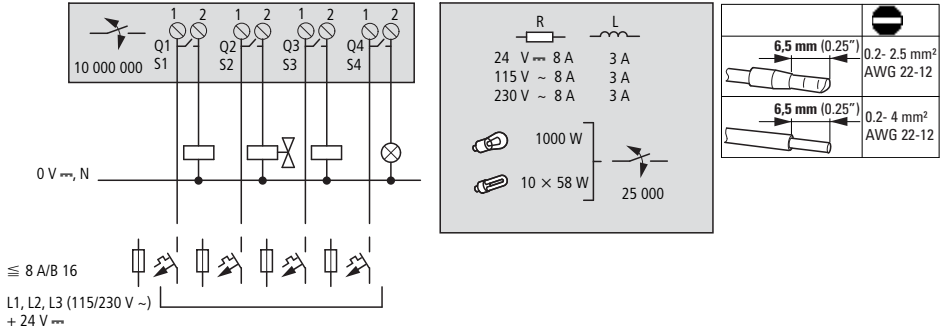
04/16 TSVC400796M3000

(en) **Standard connection, outputs**
 (de) **Standardanschluss, Ausgänge**
 (fr) **Raccordement standard, sorties**

(es) **Conexión estándar, salidas**
 (it) **Collegamento standard, uscite**
 (ru) **Стандартное подключение, выводы**

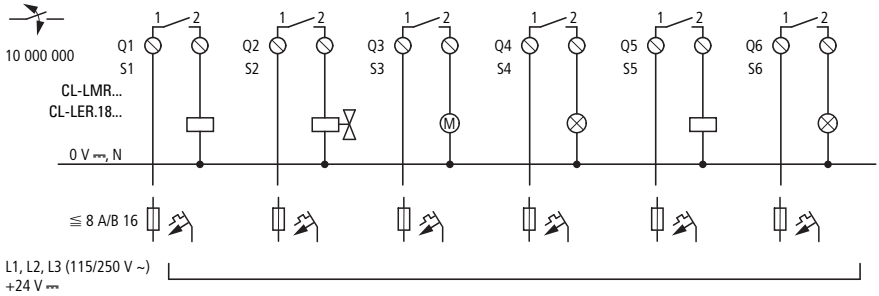
Relay outputs – Relais-Ausgänge – Sorties à relais – Salidas con relé – Uscite a relè – Выводы реле

CL-LSR...

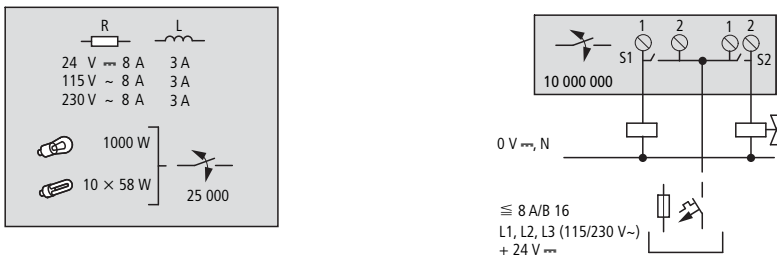


CL-LMR..., CL-LER.18...

04/16 1SVC4400796M3000

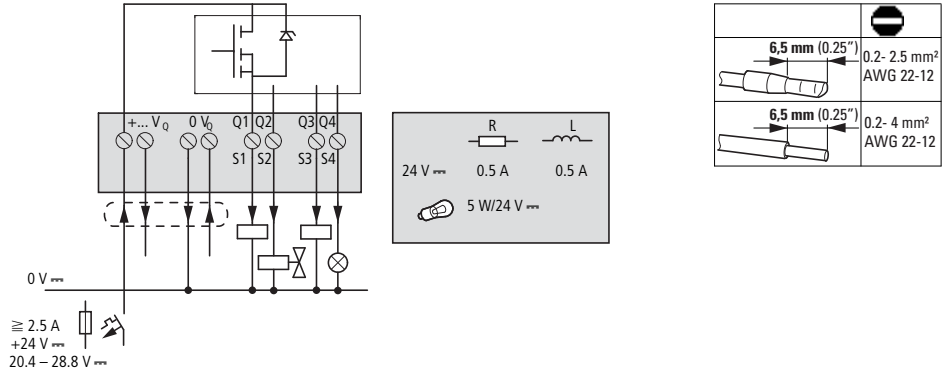


CL-LER.20

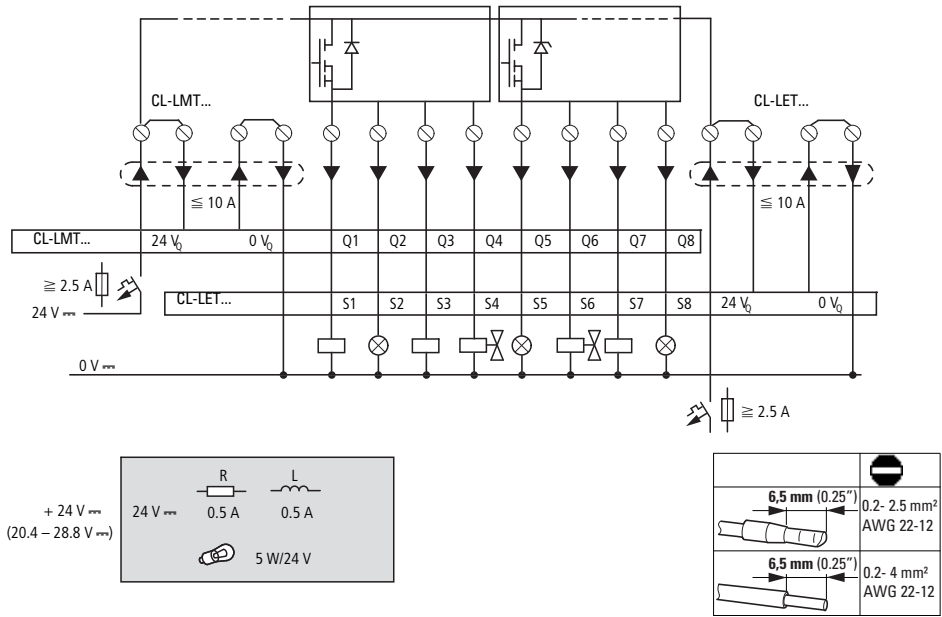


Transistor outputs – Transistor-Ausgänge – Sorties à transistors – Salidas de transistor – Uscite a transistor – Выводы транзистора

CL-LST

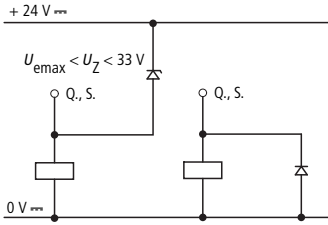


CL-LMT..., CL-LET...



04/16 TSVC4400796M3000

Protective circuit – Schutzbeschaltung – Circuit de protection – Circuito supresor – Circuito di protezione – Контур защиты



en Connection

fr Raccordement

it Collegamento

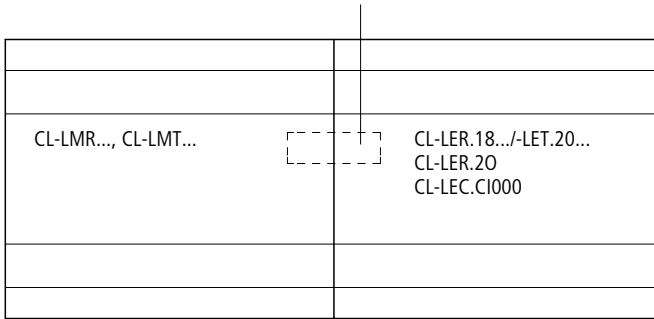
de Anschluss

es Conexión

ru Соединение

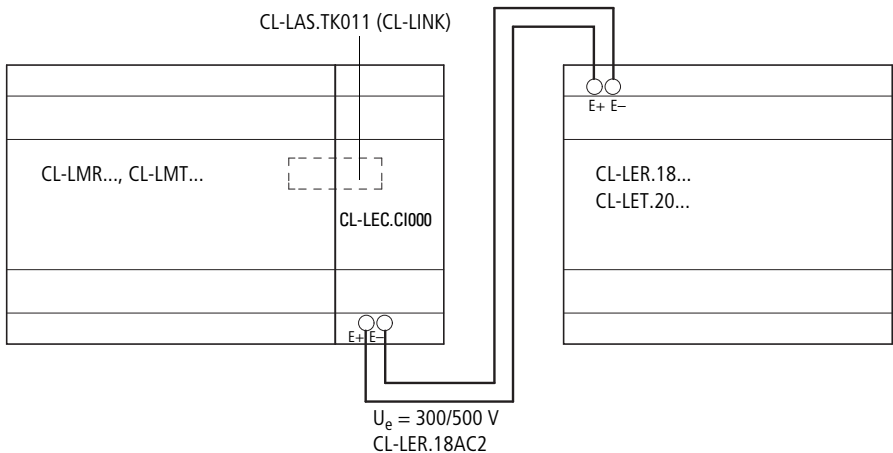
Central expansion – Zentrale Erweiterung – Extension centralisée – Ampliación centralizada –
Espansione locale – Центральное расширение

CL-LAS.TK011 (CL-LINK)



04/16 1SVC4400796M3000

Remote expansion – Dezentrale Erweiterung – Extension décentralisée – Ampliación descentralizada –
Espansione remota – Дистанционное расширение

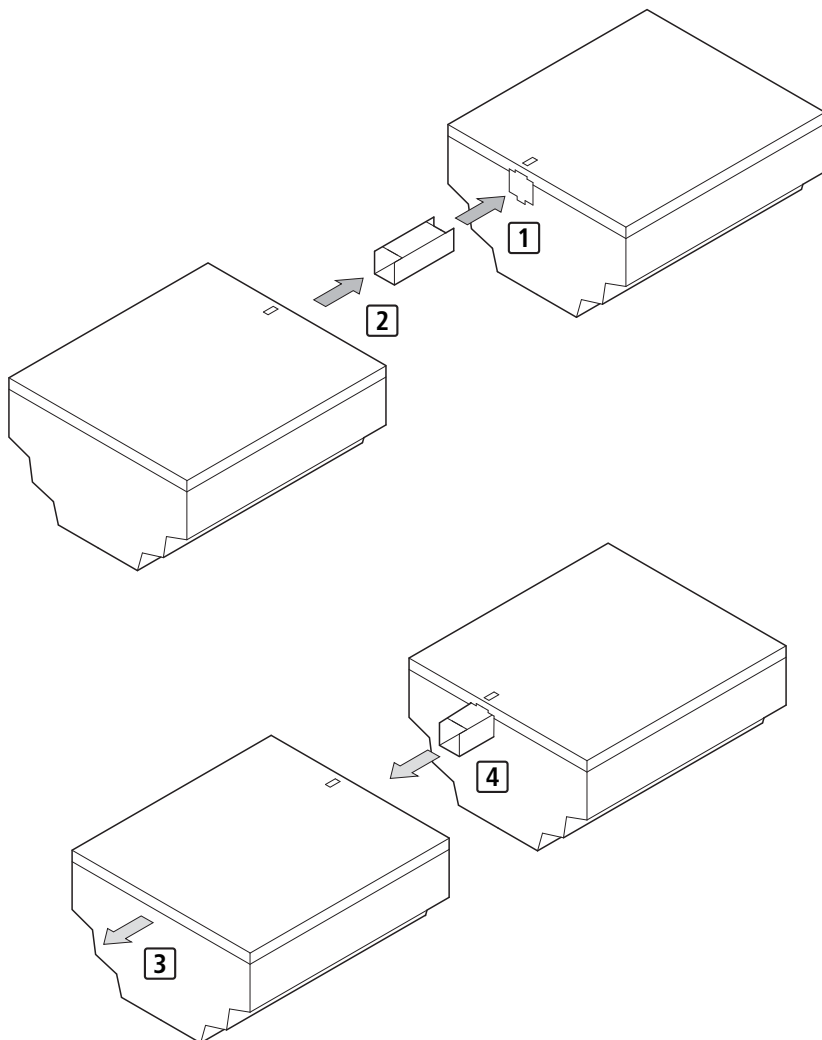


(en) **Central expansion** (fr) **Extension centralisée** (it) **Espansione locale**
(de) **Zentrale Erweiterung** (es) **Ampliación centralizada** (ru) **Центральное расширение**

- (en) Fitting **1** + **2**, removing **3** + **4**
(de) Einbau **1** + **2**, Ausbau **3** + **4**
(fr) Montage **1** + **2**, démontage **3** + **4**
(es) Montaje **1** + **2**, desmontaje **3** + **4**
(it) Montaggio **1** + **2**, smontaggio **3** + **4**
(ru) Монтаж **1** + **2**, демонтаж **3** + **4**



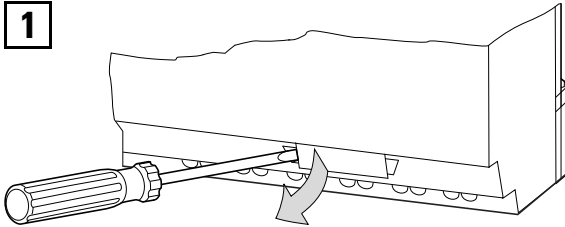
- (en) Devices must be de-energized!
(de) Geräte müssen spannungsfrei sein!
(fr) Assurer la mise hors tension des appareils !
(es) ¡Los aparatos deben encontrarse libres de tensión!
(it) Gli apparecchi non devono essere alimentati!
(ru) Устройства должны быть обесточены!



04/16 1SVC4400796M3000

- (en) CL-LAS.TK... interface ①/ CL-LAS.MD... memory card ②
- (de) Schnittstelle CL-LAS.TK... ①/ Speicherkarte CL-LAS.MD... ③
- (fr) Interface CL-LAS.TK... ①/ carte mémoire CL-LAS.MD... ③
- (es) Interface CL-LAS.TK... ①/ tarjeta de memoria CL-LAS.MD... ③
- (it) Interfaccia CL-LAS.TK... ①/ scheda di memoria CL-LAS.MD... ③
- (ru) Интерфейс CL-LAS.TK... ①/ Карта памяти CL-LAS.MD... ②

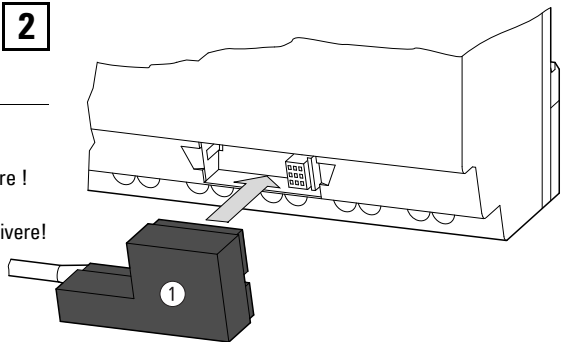
1



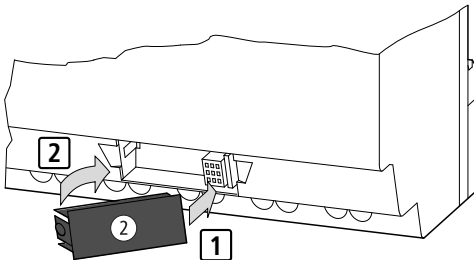
2

MD001 (AC10),
MD002 (AC10):

-
- (en) Only read, not write!
 - (de) Nur lesen, nicht schreiben!
 - (fr) Lecture uniquement, pas d'écriture !
 - (es) Sólo leer, no escribir!
 - (it) Unicamente da leggere, non da scrivere!
 - (ru) Только чтение, не запись!

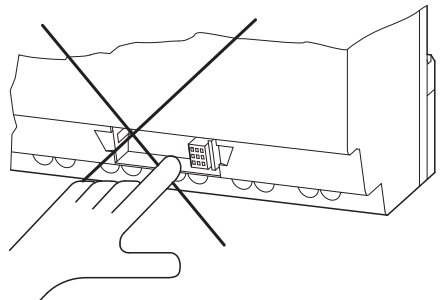


3



CL-...AC...

- (en) When operating with 115/230 V keep interface closed!
- (de) Schnittstelle bei Betrieb mit 115/230 V geschlossen halten!
- (fr) En cas de fonctionnement sous 115/230 V, s'assurer que l'emplacement destiné à la cartouche mémoire et au câble PC soit obturé afin d'éviter tout danger !
- (es) ¡Mantener interface cerrado con accionamiento a 115/230 V!
- (it) Tenere chiusa l'interfaccia per il funzionamento con 115/230 V!
- (ru) Не используйте интерфейс при работе с напряжением 115/230 V!

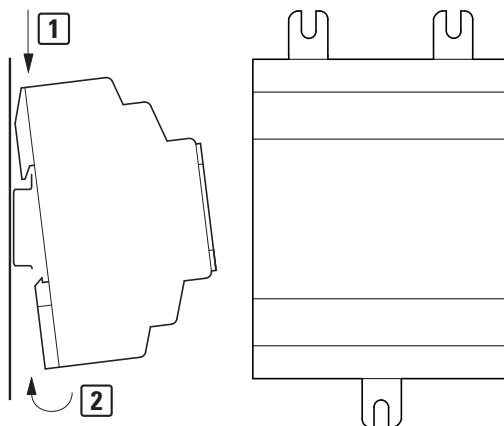


(en) **Mounting**
(de) **Montage**

(fr) **Montage**
(es) **Montaje**

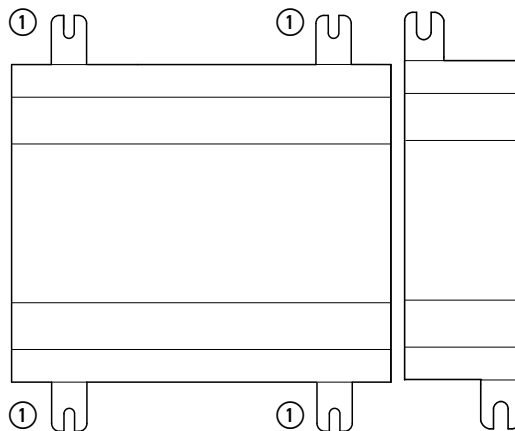
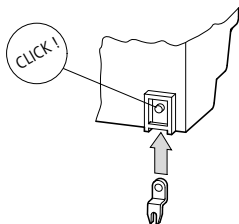
(it) **Montaggio**
(ru) **Монтаж**

(en) on 35 mm DIN hat rail
(de) auf 35-mm-Hutschiene
(fr) sur profilé chapeau 35 mm
(es) sobre carril DIN de 35 mm
(it) su sbarra profilata da 35 mm
(ru) на 35-миллиметровую монтажную шину



(en) on mounting plate (horizontal)
(de) auf Montageplatte (waagrecht)
(fr) sur platine de montage (horizontal)
(es) sobre placa de montaje (horizontal)
(it) su piastra di montaggio (orizzontale)
(ru) на монтажную панель (waagrecht)

CL-LAS.FD001



04/16 1SVC4400796M3000

①
(en) 3 fixing feet sufficient
(de) 3 Gerätefüße ausreichend
(fr) 3 pattes de fixation suffisent
(es) 3 pies de sujeción adecuados
(it) 3 piedini di fissaggio sufficienti
(ru) Достаточно 3 опор

(en) **Mounting position**

(de) **Einbaulage**

(fr) **Position de montage**

(es) **Posición de montaje**

(it) **Posizione di montaggio**

(ru) **Установочное положение**

(en) with top-hat rail (horizontal and vertical)

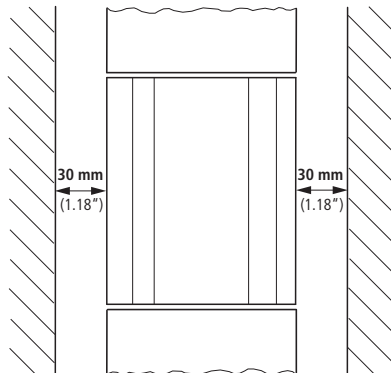
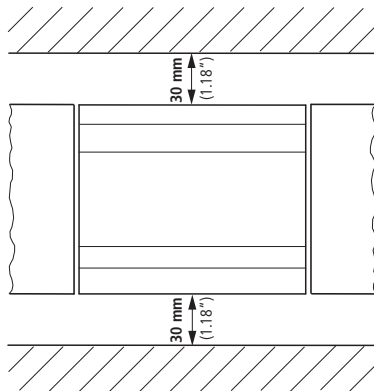
(de) mit Hutschiene (waagrecht und senkrecht)

(fr) sur profilé chapeau (horizontale et verticale)

(es) sobre carril (horizontal y vertical)

(it) su guida DIN (orizzontale e verticale)

(ru) со шляповидной шиной (гориз. и верт.)



04/16 1SVC400796M3000

HAZARDOUS LOCATION – CSA (Canadian Standards Association) Certification

This equipment is suitable for use in CLASS I, DIVISION 2, GROUPS A, B, C AND D

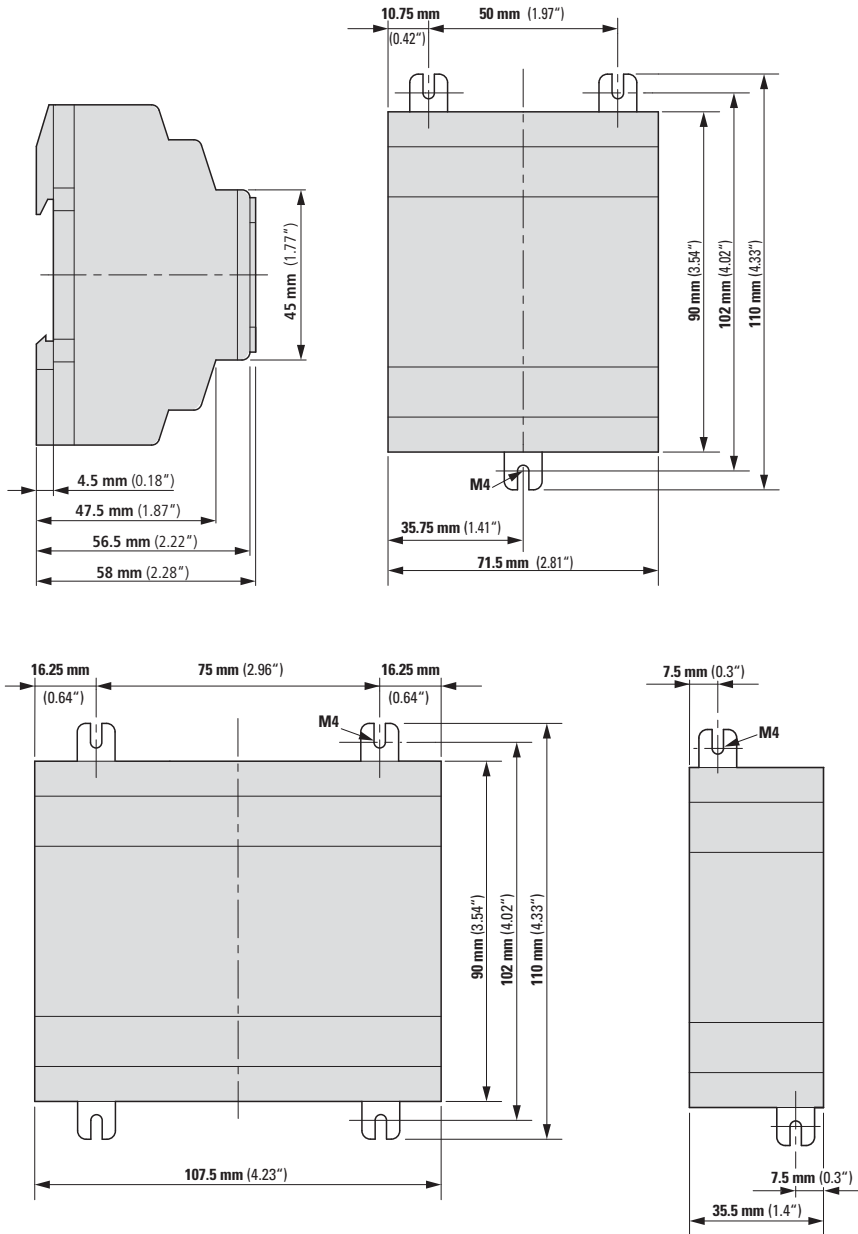
WARNING: “EXPLOSION HAZARD – DO NOT DISCONNECT WHILE CIRCUIT IS LIVE UNLESS AREA IS KNOWN TO BE NON-HAZARDOUS”

EMPLACEMENTS DANGEREUX – Certification CSA (Canadian Standards Association)

Cet équipement est acceptable pour utilisation dans les EMPLACEMENTS DANGEREUX DE CLASSE I, DIVISION 2, GROUPES A, B, C ET D

AVERTISSEMENT : « RISQUE D'EXPLOSION. NE PAS DÉBRANCHER TANT QUE LE CIRCUIT EST SOUS TENSION, A MOINS QU'IL NE S'AGISSE D'UN EMPLACEMENT NON DANGEREUX »

**Dimensions – Abmessungen – Dimensions – Dimensiones – Dimensioni –
Размеры и веса**



04/16 1SVC4400796M3000